



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

National Mining Week Proclamation

Proclamation sur la Semaine minière nationale

SI/95-64

TR/95-64

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
National Mining Week Proclamation		Proclamation sur la Semaine minière nationale	

Registration
SI/95-64 May 31, 1995
OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

Enregistrement
TR/95-64 Le 31 mai 1995
AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

National Mining Week Proclamation

Proclamation sur la Semaine minière nationale

ROMÉO LeBLANC
[L.S.]

ROMÉO LeBLANC
[L.S.]

Canada

Canada

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

To All to Whom these Presents shall come or whom the same may in anyway concern,

À tous ceux à qui les présentes parviennent ou qu'icelles peuvent de quelque manière concerner,

Greeting:

Salut :

GEORGE THOMSON
Deputy Attorney General

Sous-procureur général
GEORGE THOMSON

A Proclamation

Proclamation

Whereas mining has made a significant historical and economic contribution to the development of Canada;

Attendu que l'industrie minière a contribué largement au développement du Canada sur les plans historique et économique;

Whereas minerals and metals mined in Canada contribute significantly to Canada's economy, including international trade;

Attendu que les minéraux et les métaux extraits au Canada tiennent une place importante dans l'économie du pays, notamment dans les échanges avec l'étranger;

Whereas a prosperous mining industry committed to sustainable development will continue to play a major role in job creation and in the economic well-being of all Canadians;

Attendu qu'une industrie minière prospère et résolument tournée vers le développement durable continuera de jouer un rôle important dans la création d'emplois et le mieux-être économique de tous les Canadiens;

And Whereas, by Order in Council P.C. 1995-722 of May 2, 1995, His Excellency the Governor General in Council has directed that a proclamation do issue designating the week commencing on the second Monday of May every year as "National Mining Week";

Attendu que, par le décret C.P. 1995-722 du 2 mai 1995, Son Excellence le Gouverneur général en conseil a ordonné que soit prise une proclamation désignant la semaine qui commence le deuxième lundi de mai de chaque année « Semaine minière nationale »;

Now Know You that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation designate the week commencing on the second Monday of May every year as "National Mining Week".

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Notre présente proclamation, désignons la semaine qui commence le deuxième lundi de mai de chaque année « Semaine minière nationale ».

Of All Which Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

In Testimony Whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: Our Right Trusty and Well-beloved Roméo A. LeBlanc, a Member of Our Privy Council for Canada, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this twelfth day of May in the year of Our Lord one thousand nine hundred and ninety-five and in the forty-fourth year of Our Reign.

By Command,
HARRY SWAIN
Deputy Registrar General of Canada

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

En Foi de Quoi, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin: Notre très fidèle et bien-aimé Roméo A. LeBlanc, Membre de Notre Conseil privé pour le Canada, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce douzième jour de mai de l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-quinze, quarante-quatrième de Notre règne.

Par ordre,
Sous-registraire général du Canada
HARRY SWAIN